

<b>Tantárgy neve: Bevezetés a szakfordításba</b>	<b>Kód: L201/ L211</b>	<b>Kreditszáma: 3</b>
<b>Tantárgy angol neve: Introduction to translating theological texts from English into Hungarian/ from German into Hungarian</b>		
A tanóra típusa: <b>gyak.</b> és száma: <b>2</b>		
A számonkérés módja: <b>gyj.</b>		
A tantárgy tantervi helye (hányadik félév): <b>7.</b>		
Előtanulmányi feltételek <i>(ha vannak)</i> : <b>L153/L163 Nyelvvizsga előkészítő 3</b>		
<b>Tantárgy-leírás:</b> az elsajátítandó <u>ismeretanyag</u> és a kialakítandó <u>kompetenciák</u> tömör, ugyanakkor informáló leírása		
<p>Ismeretanyag:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>A tananyag témái: <ul style="list-style-type: none"> <li>- a bibliai nyelv</li> <li>- az etika nyelve</li> <li>- az egyház felépítése (az angol nyelvű anyagban a középpontban az anglikán, a németben az evangélikus áll)</li> <li>- a papság, a laikusok, az egyházi szerepvállalók</li> <li>- az épületek (templomok, katedrálisok, parókiák stb.), a felekezeti hagyományok szerinti építkezés</li> <li>- az egyházi év, ünnepek, világtalálkozók, egyéb alkalmak</li> <li>- a vasárnapi istentisztelet, liturgia</li> <li>- az egyházközségek működése és a lelkeszi munkaterületek</li> <li>- keresztelő, esküvő, temetés</li> <li>- a szociális munka, ifjúsági alkalmak.</li> </ul> </li> <li>fordítási alapismeretek megtanítása</li> <li>egyházi, teológiai szövegek idegen nyelvről magyarra történő fordításának gyakorlása</li> </ol> <p>Kompetenciák:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>teológiai szakkifejezések használata beszédben, beszédkésztség és fordítási készség fejlesztése</li> </ol>		
A <b>3-5</b> legfontosabb <i>kötelező</i> , illetve <i>ajánlott irodalom</i> (jegyzet, tankönyv) felsorolása		
Kötelező tankönyv: <i>Learnfromme!</i> (ISBN: 9638392398)/ <i>Lernt von mir!</i> (ISBN: 9638392428) Szemelvények válogatott teológiai szövegekből.		
<b>Tantárgy felelőse</b> <i>(név, beosztás, tud. fokozat)</i> : <b>Dr. Gaál Izabella</b> , főiskolai docens, PhD		
<b>Tantárgy oktatásába bevont oktató(k)</b> , ha vannak <i>(név, beosztás, tud. fokozat)</i> : <b>Balog Margit</b> , nyelvtanár		